CURRICULUM VITAE

ILARIA ALETTO

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere

Università degli Studi Roma Tre

Via del Valco di San Paolo 19, 00146 Roma

e-mail: ilaria.aletto@uniroma3.it

ATTIVITÀ ACCADEMICA

1. POSIZIONI E INCARICHI

Novembre 2026 — Ricercatrice a tempo determinato in tenure track (RTT) di Slavistica (SLAV-01/A), Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere (LLCS), Università degli Studi Roma Tre.

Novembre 2025 — Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore di II fascia, settore 10/SLAV-01 (SLAV-01/A), conseguita all'unanimità; valida fino al 6 novembre 2037.

Febbraio–marzo 2026 — Incarico di ricerca, Dipartimento di LLCS, Università Roma Tre: *La letteratura britannica nell'URSS staliniana e i paratesti delle traduzioni sovietiche (1946–1952)*. Responsabile scientifica: Valentina Benigni.

2022–2025 — Ricercatrice a tempo determinato di tipo A (RTD-A) in Slavistica, Dipartimento di LLCS, Università Roma Tre.

2018–2022 — Docente a contratto di lingua e letteratura russa presso Roma Tre, Sapienza Università di Roma, Università di Pisa e Università «G. d'Annunzio» di Chieti-Pescara.

2012–ottobre 2026 — Cultrice della materia in Letteratura russa (2012–2022) e Lingua e traduzione russa (2026), Dipartimento di LLCS, Università Roma Tre.

2. DOTTORATO DI RICERCA E STUDI UNIVERSITARI

2013–2017 — Dottorato di ricerca in Culture e Letterature Comparate, Dipartimento di Letterature Comparate, oggi LLCS, dell'Università Roma Tre.

2008-2012 — Laurea Magistrale in Letterature e Traduzione Interculturale, Dipartimento di Letterature Comparate, oggi LLCS, dell'Università degli Studi Roma Tre.

2005-2008 — Laurea Triennale in Lingue e Culture Straniere, Dipartimento di Letterature Comparate, oggi LLCS, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi Roma Tre.

ATTIVITÀ DI RICERCA SCIENTIFICA

3. RESPONSABILITÀ SCIENTIFICA DI PROGETTI COMPETITIVI

2023–2025 — Responsabile scientifica dell'Unità di Roma Tre del PRIN 2022 PNRR *Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?* Sito del progetto e database.

4. INCARICHI E BORSE DI STUDIO ALL'ESTERO

Agosto 2025 — Visiting Scholar, Humboldt-Universität zu Berlin. Ricerca presso l'Institut für Slawistik e la Staatsbibliothek zu Berlin nell'ambito del PRIN 2022 PNRR.

2013–2017 — Visiting PhD Researcher, Mosca e San Pietroburgo. Ricerca d'archivio e bibliografica sull'estetica di Ėjzenštejn e sulla ricezione di Joyce in Russia e in Unione Sovietica.

5. RESPONSABILITÀ DI STUDI E RICERCHE

2024–2025 — Responsabile scientifica di un assegno di ricerca biennale nell'ambito del PRIN 2022 PNRR (febbraio 2024–novembre 2025).

2023–2025 — Finanziamento d'Ateneo per la pubblicazione della monografia *Lo sguardo della coscienza: la ricezione di Joyce nell'estetica di Ėjzenštejn* (Roma TrE-Press, 2025).

6. PARTECIPAZIONE A GRUPPI DI RICERCA E A PROGETTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

Dal 2024 — Membro del gruppo RiDRU (Ricerca sulla Didattica del Russo all'Università).

Dal 2024 — Membro del CRIERE, Università Roma Tre.

7. DIREZIONE O PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE E COLLANE EDITORIALI

Dal 2026 — Guest Editor di «Studi Slavistici» (Firenze University Press).

2014–2017 — Segretaria di redazione di «Russica Romana» (Fabrizio Serra Editore).

Attività di peer review per riviste nazionali e internazionali di fascia A.

8. AFFILIAZIONE AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE E CENTRI DI RICERCA

AIS (dal 2018); AIR (dal 2022); Eisenstein International Network (dal 2017); James Joyce Italian Foundation (dal 2012); CRIERE e RiDRU (dal 2024).

9. RELAZIONI A CONVEGNI E GIORNATE DI STUDIO

2026 — "Eisenstein International Network" (Arizona State University, University of Texas at Austin, Amherst College). Presentazione su invito della monografia *Lo sguardo della coscienza: la ricezione di Joyce nell'estetica di Ėjzenštejn* (Roma TrE-Press, 2025), 6 novembre 2026. Titolo dell'intervento: *Reading* Ulysses, *Thinking Cinema: Eisenstein's Dialogue with Joyce*.

2025 — Forlì, Arezzo, Università di Bologna (Campus di Forlì) e Università degli Studi di Siena (Campus di Arezzo). Convegno internazionale *Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?*, conclusivo del progetto PRIN 2022 PNRR omonimo, 14-17 ottobre 2025. Titolo dell'intervento (con M. Zavyalova): *Recepcija anglijskich pisatelej v stalinskoj Rossii: k voprosu ob oppozicii "svoj – čužoj" v sovetskich paratekstach*.

2025 — Tallinn (Estonia), Istituto di Scienze Umanistiche e Archivio Lotman. *The 14th Conference of the Nordic Association for Semiotic Studies along with the 15th Annual Lotman Days: Creativity – Complexity – Intelligence*, 11-13 giugno 2025. Titolo dell'intervento: *Sverchsložnosť granicy: parateksty k perevodam Gerberta Uėllsa v SSSR v 1930-e gody*. Relazione presentata all'interno di un panel (titolo: *Parateksty kak sverchsložnaja sistema*) dedicato al progetto PRIN 2022 PNRR *Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?*

2024 — Forlì, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell'Università di Bologna (Campus di Forlì), Seminario internazionale *Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?*, 22-23 maggio 2024. Titolo dell'intervento: *Parateksty pervych perevodov Džejmsa Džojsa v SSSR*.

2023 — Roma, Dipartimento LLCS, Roma Tre. *Seconda Giornata Dipartimentale della Ricerca: Verso quale ricerca?*, 8 novembre 2023. Titolo dell'intervento: *Progetti di ricerca finanziati su bandi competitivi: il PRIN 2022 PNRR Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?*

2023 — Forlì, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell'Università di Bologna (Campus di Forlì), Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Salerno. Convegno internazionale *I paratesti dei testi letterari italiani in Russia, i paratesti dei testi letterari russi in Italia (1800-2022)*, 25-28 ottobre 2023.

Titolo dell'intervento: *Peculiarità paratestuali della prima traduzione italiana di* Krotkaja *(1876) di F.M. Dostoevskij*.

2022 — Roma, Dipartimento di LLCS, Università degli Studi Roma Tre, Convegno *20/Venti: Nuovi studi sulla cultura russa e sovietica degli anni Venti del XX secolo*, 15-16 dicembre 2022. Titolo dell'intervento: "*Tutte le descrizioni si sono rivelate metafore amorose": il tropo della macchina in* Zoo *(1923) di V.B. Šklovskij*.

2022 — Tartu, Tallinn (Estonia), "Ėstonskoe semiotičeskoe obščestvo" della Facoltà di scienze umanistiche e arti dell'Università di Tartu, "Institut gumanitarnych nauk", "Lotmanovskij archiv" dell'Università di Tallinn. Meždunarodnyj kongress *"Jurij Lotman 100. Semiosfera Lotmana"*, 24-27 febbraio 2022. Titolo dell'intervento: *Montaž i pars pro toto: vnutrennjaja reč' v ėstetike S.M. Ėjzenštejna*.

2021 — Mosca, "Centr teorii teksta i lingvističeskogo obespečenija kommunikacii" dell'Università RGGU (Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarnyj universitet). Meždunarodnaja naučnaja konferencija *"Tekst v lingvistike i filologii. K 125-letiju so dnja roždenija G.O. Vinokura"*, 17-18 novembre 2021. Titolo dell'intervento: *Parateksty ("parapis'ma") v* Zoo *V. Šklovskogo: "Porogi" kak narušenija ėpistoljarnogo kodeksa*.

2021 — Roma, Dipartimento di LLCS, Università degli Studi Roma Tre, Convegno *20/Venti: Ricerche sulla cultura russa e sovietica degli anni '20 del XX secolo*, 16-17 dicembre 2021. Titolo dell'intervento: *Z*agadka *o* razgadka? *Gli incipit straniati e stranianti delle lettere di* Zoo.

2021 — Amherst (Massachusetts, USA), "Eisenstein International Network", "Center for Russian Culture" dell'Amherst College. *Eisenstein International Network Conference 2: Method and More*, 4-29 marzo 2021. Titolo dell'intervento: *"How do you talk 'within yourself'": Sergei Eisenstein and the female voice of* Ulysses.

2019 — Mosca, Istituto di studi slavi dell'Accademia russa delle scienze (*Institut slavjanovedenija RAN*). *Čtenija pamjati V.N. Toporova*, 2 dicembre 2019. Titolo dell'intervento: *Strannyj* Bežin lug*: I.S. Turgenev i S.M. Ėjzenštejn*.

2019 — Brno (Cechia), "Katedry českého jazyka a literatury" della Facoltà di Pedagogia dell'Università "Mazaryk". Convegno internazionale *Central European Literary Theory: Sources, Context, and Dissemination*, 1-5 settembre 2019. Titolo dell'intervento: *R. Jakobson and S. Eisenstein: Between "Contiguity" and "pars pro toto"*.

2018 — San Pietroburgo, Facoltà di Filologia dell'Università Statale di San Pietroburgo "SPGU", "VII Peterburskij meždunarodnyj kul'turnyj forum", sekcija "Obrazovanie". Convegno internazionale *Meždunarodnaja naučno-praktičeskaja konferencija posvjaščennaja 200-letju so dnja roždenja I.S. Turgeneva*, 14-16 ottobre 2018. Titolo dell'intervento: *"Gostepriimstvo jazyka". Nekotorye nabljudenija nad perevodami romana* Otcy i deti *na ital'janskij jazyk*.

2018 — Prato, "Prato Centre" dell'Università Monash (Melbourne, Australia). *Eisenstein for the 21st Century. Symposium*, con il supporto del "Monash's Australian Research Council", della Facoltà delle Arti e della Scuola di Media, Film e Giornalismo dell'Università Monash di Melbourne, 20-21 giugno 2018. Titolo dell'intervento: *Eisenstein's Thoughts on Proust, Surrealism and Joyce: from the Annotations to* Axel's Castle *to* Regress-Progress.

2018 — Roma, Dipartimento di LLCS, Università degli Studi Roma Tre, Riunione congiunta del Circolo Slavistico Romano e Circolo Russistico Romano, *Ricerche in corso. Incontro con slavisti emergenti*, 12-13 aprile 2018. Titolo dell'intervento: *Viktor Šklovskij e Sergej Ėjzenštejn*.

2017 — Genova, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Genova. Convegno internazionale *101 anni di straniamento*, 1-2 ottobre 2017. Titolo dell'intervento: *"Sergej ci apriva gli occhi sull'eccezionalità di ciò che sembra normale": Viktor Šklovskij e Sergej Ejzenštejn*.

2014 — San Pietroburgo, Institut Russkoj Literatury (Puškinskij Dom) dell'Accademia Russa delle Scienze (RAN), Università Statale di San Pietroburgo "SPGU". Meždunarodnaja naučnaja konferencija *"M.Ju. Lermontov v mirovoj kul'ture" posvjaščennaja 200-letju so dnja roždenja pisatelja*, 8-10 ottobre 2014. Titolo dell'intervento (con C. Solivetti): *Remarki v* Maskerade.

2014 — Roma, Dipartimento di Letterature Comparate (oggi LLCS) dell'Università degli Studi Roma Tre, "James Joyce Italian Foundation". *James Joyce and the Challenge of Realism. The VII James Joyce Italian Foundation Graduate Conference*, 5-6 febbraio 2014. Titolo dell'intervento: *Joyce and Soviet Realism: from Censorship to Rehabilitation*.

2013 — Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere dell'Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Padova. *Lo spazio della memoria. I generi autobiografici nella cultura russa e il contesto europeo. Convegno dei giovani Slavisti*, 9-10 maggio 2013. Titolo dell'intervento: *L'elemento biografico in Velimir Chlebnikov: estetica e cronotopo*.

2013 — Roma, Dipartimento di Letterature Comparate (oggi LLCS) dell'Università degli Studi Roma Tre, "James Joyce Italian Foundation". *The Difference of Joyce. The VI James Joyce Italian Foundation Graduate Conference*, 5-6 febbraio 2013. Titolo dell'intervento: "*Andrei Bely is a Russian Joyce": an Underrated Comparison*.

10. ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI, SEMINARI E GIORNATE DI STUDIO

2025 — Comitato scientifico e organizzativo del convegno internazionale *Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?*, conclusivo del PRIN 2022 PNRR omonimo. Università di Bologna (Forlì) e Università di Siena (Arezzo), 14–17 ottobre.

2025 — Ideazione e organizzazione della giornata internazionale *Translation and Ideology in the Soviet Culture of the Stalin Era*, con interventi di B.J. Baer, O. Sobolev, A. Semenenko, nell'ambito del PRIN 2022 PNRR. Università Roma Tre, 22 settembre.

2025 — Ideazione e organizzazione del seminario *Nell'ombra della censura: H.G. Wells in Unione Sovietica negli anni Venti e Trenta* di M. Zavyalova. Università Roma Tre, 8 maggio.

2025 — Organizzazione dell'incontro *OpeRus. La letteratura russa attraverso le opere. Dalle origini ai giorni nostri*, con interventi di R. De Giorgi e S. Toscano. Università Roma Tre, 26 marzo.

2024 — Ideazione e organizzazione di due seminari internazionali di Elena Ostrovskaja (Università di Strasburgo), sulle traduzioni sovietiche della poesia inglese negli anni Trenta. Nell'ambito del PRIN 2022 PNRR, Università Roma Tre, 12–13 novembre.

2024 — Co-organizzazione della giornata internazionale *Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?* Università di Siena (Arezzo), 19 novembre.

2024 — Co-organizzazione del seminario internazionale *Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology?* Università di Bologna (Forlì), 22–23 maggio.

2023 — Comitato scientifico del convegno internazionale *I paratesti dei testi letterari italiani in Russia, i paratesti dei testi letterari russi in Italia (1800–2022)*. Università di Bologna (Forlì), 25–28 ottobre.

2021 — Comitato scientifico e organizzativo del seminario internazionale *Russkij jazyk: včera i segodnja. Naučnyj seminar*. Università di Pisa, 8 dicembre.

ATTIVITÀ DIDATTICA

11. INSEGNAMENTI A CONTRATTO O PER AFFIDAMENTO

2018–2022 — Università Roma Tre: Letteratura russa II–III; Letteratura russa II LM: Percorsi tematici e critici; Lingua russa avanzata: lessico, sintassi e stilistica; Analisi e traduzione del testo letterario e filmico russo.

2019–2021 — Università di Pisa: Lingua e traduzione russa II e III.

2018–2021 — Sapienza Università di Roma: Russian Studies (LM).

2020–2022 — Università «G. d'Annunzio» di Chieti-Pescara: Letteratura russa I e II.

12. ATTIVITÀ DIDATTICA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA TRE (2022-2025)

A.A. 2022/23–2025/26 — Lingua e traduzione russa II (L-11/L-12), moduli 2A e 2B; Letteratura russa II–III. Università Roma Tre.

Didattica integrativa

A.A. 2022/23–2025/26 — Attività di orientamento PCTO «Introduzione alla lingua e cultura russa».

13. LEZIONI DOTTORALI

2026 — Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli Studi Roma Tre. Lezione su invito nell'ambito del seminario interdisciplinare *Culture nell'era del digitale*, dal titolo: *Costruire e interrogare un database di ricerca umanistica: il caso dei paratesti delle letterature europee nella Russia staliniana (1930-1952)* (3 ore, 1 CFU), 19 giugno 2026.

2025 — Dottorato di ricerca in Filologia e critica, Università di Siena (Campus di Arezzo, in collaborazione con l'Università di Pisa e l'Università per Stranieri di Siena). Titolo della lezione: *"Voi ci guardate con disprezzo, noi vi guardiamo con orrore, ma, in sostanza, siamo vicini gli uni agli altri": i paratesti alle traduzioni di H.G. Wells nell'URSS degli anni Trenta*, 18 marzo 2025.

ATTIVITÀ GESTIONALI, ORGANIZZATIVE E DI SERVIZIO

14. INCARICHI GESTIONALI E COMMISSIONI

a.a. 2024-25 — Membro della Commissione didattica dei Corsi di Laurea in Lingue e Mediazione Linguistico-Culturale (L-12) e Lingue Moderne per la comunicazione internazionale (LM-38) presso il Dipartimento di LLCS dell'Università degli Studi Roma Tre.

a.a. 2024-25 — Referente e docente verbalizzante per il riconoscimento dei CFU per le Altre attività culturali, professionalizzanti e di terza missione e per le Certificazioni linguistiche.

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

2026 — I. Aletto, M. Zavyalova, *Parateksty kak semiotičeskoe pole bitvy: ideologičeskij kontrol' i recepcija G. Dž. Uėllsa v SSSR (1920–1930-e gg.)*, "L'Analisi Linguistica e Letteraria", XXXIV (2026), pp. 81-102, DOI: 10.69117/ALL.2026.2.05. OpenAccess.

2026 — I. Aletto, *"Parapis'ma" v* Zoo *V. Šklovskogo. Paratekstual'nye "porogi" kak narušenija ėpistoljarnogo kodeksa*, "Vestnik Tomskogo Gosudarstvennogo Universiteta. Filologija", 99 (2026), pp. 137-149, DOI: 10.17223/19986645/99/7, OpenAccess (Indicizzato in Scopus e Web of Science Core Collection).

2026 — I. Aletto, *Memorie come montaggio. Scritti scelti da* Žizn' moja – kinematograf *(1972) di Ėsfir' Šub*, in M.C. Ferro, D. Di Leo, M. Mancini (a cura di), *Polifonie slave. Studi in onore di Giovanna Moracci*, Roma, Universitalia (Testi & Traduzioni. Collana di studi slavi e comparati), 2026, pp. 186-198.

2026 — I. Aletto, Recensione del volume di G. Jachina *Ejzen. Opera buffa*, traduzione di C. Zonghetti, Roma, Edizioni e/o, 2026, "Russica Romana", XXXIII (2026), pp. 177-179, ISSN PRINT: 1128-6377; E-ISSN: 1724-1510.

2025 — I. Aletto, *Lo sguardo della coscienza: la ricezione di Joyce nell'estetica di Ėjzenštejn*, Roma, Roma TrE-Press (Collana Prismes. Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, n. 8), 2025, ISBN: 979-12-5977-478-1, 302 pp. OpenAccess.

2025 — I. Aletto, *Le prime traduzioni italiane de* La mite *di Dostoevskij: peritesto e ricezione*, "Slavia", XXXIV (2025), pp. 75-96, ISSN: 2038-0968.

2025 — I. Aletto, *Il'ja Il'f, Evgenij Petrov,* Le dodici sedie *(1928)*, in M.C. Bragone, M. Caramitti, R. De Giorgi, L. Rossi, S. Toscano (a cura di), *OpeRus: la letteratura russa attraverso le opere. Dalle origini ai nostri giorni*, Pomigliano d'Arco (NA), Wojtek Edizioni, 2025, pp. 1-23, DOI: 10.61004/OpeRus0090, OpenAccess.

2025 — I. Aletto, *Il'ja Il'f (1897-1937), Evgenij Petrov (1902-1942)*, in M.C. Bragone, M. Caramitti, R. De Giorgi, L. Rossi, S. Toscano (a cura di), *OpeRus: la letteratura russa attraverso le opere. Dalle origini ai nostri giorni*, Pomigliano d'Arco (NA), Wojtek Edizioni, 2025, pp. 1-5, DOI: 10.61004/OpeRus00904, OpenAccess.

2024 — I. Aletto, *Figure del non detto: reticenza e puntini di sospensione nel discorso diretto de* La mite *di Fëdor Dostoevskij*, "Russica Romana", XXXI (2024), pp. 51-64, ISSN: 1128-6377, DOI: 10.19272/202407201003.

2023 — I. Aletto, *Oderžimost' vo imja nenasilija* (Rec. na kn.: De Giorgi R. *Storia di un'ossessione: Lev Tolstoj e Vladimir Čertkov*. Roma, 2022), "Novoe Literaturnoe Obozrenie", 184 (2023) 6, pp. 433-438, DOI: 10.53953/08696365_2023_184_6_433.

2022 — I. Aletto, *Infrazioni del canone epistolare. Le "soglie" di* Zoo ili Pis'ma ne o ljubvi *di Viktor Šklovskij*, in L. Piccolo, A. Accattoli (a cura di), *20-Venti. Ricerche sulla cultura russa e sovietica degli anni '20 del XX secolo*, Roma, Roma TrE-Press, 2022, pp. 39-65, ISBN: 979-12-5977-093-6; DOI: 10.13134/979-12-5977-093-6/3, OpenAccess.

2022 — I. Aletto, *L'Odissea russa di Joyce (1922-2022)*, "Letteratura e Letterature", 16 (2022), pp. 37-49, ISSN PRINT: 1971-906x; E-ISSN: 1973-2600; DOI: 10.19272/202209801003.

2021 — I. Aletto, *Casi o Disastri? Curiosità peritestuali in due traduzioni italiane di Charms*, "Russica Romana", XXVIII (2021), pp. 75-88, ISSN PRINT: 1128-6377; E-ISSN: 1724-1510; DOI: 10.19272/202107201006.

2021 — I. Aletto, *Regress-Progress in Proust, Surrealism and Joyce*, in I. Christie, Ju. Vassilieva (eds.), *The Eisenstein Universe*, London-New York, Bloomsbury, 2021, pp. 61-72, ISBN: 978-1-3501-4210-7 (hardback); 978-1-3501-4212-1 (online); 978-1-3501-4209-1 (epdf); DOI: 10.5040/9781350142121.ch-004 (Indicizzato in Scopus).

2019 — I. Aletto, *"Sergej ci apriva gli occhi sull'eccezionalità di ciò che sembra normale": Viktor Šklovskij e Sergej Ejzenštejn*, "eSamizdat. Rivista di culture dei paesi slavi", XII (2019), pp. 13-27, ISSN: 1723-4042, OpenAccess.

2019 — I. Aletto, Recensione del volume *Violazioni. Letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell'URSS ai nostri giorni*, a cura di L. Piccolo, Roma, Roma TrE-Press, 2017, 181 p., "Russica Romana", XXVI (2019), pp. 173-176, ISSN: 1724-1510, DOI: 10.19272/201907201011.

2018 — I. Aletto, *"Gostepriimstvo jazyka": Nekotorye nabljudenija nad perevodami romana* Otcy i deti *na ital'janskij jazyk*, in A.A. Karpov, N.S. Movnina (red.), *I.S. Turgenev: tekst i kontekst. Kollektivnaja monografija*, Sankt-Peterburg, Skriptorium, 2018, pp. 516-528, ISBN: 978-5-905011-18-4.

2017 — I. Aletto, *“L’Urphänomen del cinema… fuori dai confini del cinema”: James Joyce e Sergej Ėjzenštejn*. Supervisore di tesi: C. Solivetti. Co-Supervisore: F. Ruggieri. Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento di Letterature Comparate, 22 giugno 2017. Depositata presso l’Archivio Aperto di Ateneo “ArcAdiA”.

2017 — I. Aletto, A. Federici, *Rome Conference*, “James Joyce Broadsheet”, 107 (2017), p. 4, ISSN: 0143-6333.

2015 — I. Aletto, *“Andrei Bely is a Russian Joyce”. A New Look at an Underexplored Comparison*, “Joyce Studies in Italy”, 16 (2015), pp. 63-79, ISSN: 2281-373X, ISBN: 978-88-97831-23-5.

2015 — K. Solivetti, I. Aletto, *Funkcija remarok v* Maskarade *Lermontova*, in M.N. Virolajnen, A.A. Karpov (red.), *Mir Lermontova. Kollektivnaja monografija*, Sankt-Peterburg, Skriptorium, 2015, pp. 337-357, ISBN: 978-5-905011-12-2.

2014 — I. Aletto, *James Joyce and Socialist Realism: from Censorship to Rehabilitation*, “Joyce Studies in Italy”, 15 (2014), pp. 109-129, ISSN: 2281-373X, ISBN: 978-88-97831-16-7.

2014 — I. Aletto, *Velimir Chlebnikov – “poėt s istoriej” i “bez istorii”*, “АvtobiografiЯ. Journal on Life Writing and the Representation of the Self in Russian Culture”, 3 (2014), pp. 255-268, ISSN: 2281-6992, DOI: 10.25430/2281-6992/v3-255-268.

Roma, 4 novembre 2026